

Livello A2

Unità 4

Assistenza Sanitaria

In questa unità imparerai:

- a comprendere testi che danno informazioni sulla sanità italiana
- parole utilizzate in testi informativi sulla sanità
- a usare i pronomi diretti e indiretti
- a usare alcuni elementi linguistici per realizzare l'anafora

Lavoriamo sulla comprensione

Approccio al testo.

In Italia esiste un Servizio Sanitario Nazionale che assicura assistenza a tutti i cittadini presenti nel territorio italiano senza distinzioni di sesso, età e nazionalità.

Ti presentiamo un testo che spiega le procedure per iscriversi al Servizio Sanitario Nazionale e indica i documenti richiesti per fare la registrazione.

Per comprendere meglio il testo ti presentiamo il significato di alcune parole e espressioni.

Espressione del testo	Significato
“SSN”	Servizio Sanitario Nazionale. L’insieme di strutture e servizi che garantiscono l’assistenza sanitaria a tutti i cittadini italiani e stranieri.
“<i>pagine gialle</i>”	elenco telefonico stampato su carta gialla, riservato a tutti gli esercizi commerciali, industriali, suddivisi in categorie.
“<i>ASL</i>”	Azienda Sanitaria Locale.
“<i>certificato di stato di famiglia</i>”	documento che contiene delle informazioni su tutti i componenti della famiglia.
“<i>codice fiscale</i>”	combinazione di 16 numeri e lettere che serve a identificare ogni persona residente in Italia.
“<i>INPS</i>”	Istituto Nazionale per la Previdenza Sociale. L’Ente pubblico che si occupa delle pensioni.
“<i>Ufficio di collocamento</i>”	centro per l’impiego, un ufficio della Regione che gestisce a livello provinciale il mercato del lavoro.
“<i>libretto sanitario</i>”	documento personale che attesta l’iscrizione del cittadino al Servizio Sanitario Nazionale (SSN).

Leggi il testo.

Come iscriversi al Servizio Sanitario Nazionale

I cittadini stranieri che sono in attesa di regolarizzazione (insieme ai loro figli minori) e quelli che hanno ottenuto il permesso di soggiorno (insieme ai loro familiari), sono considerati alla pari dei cittadini italiani per quanto riguarda l'assistenza sanitaria.

Dovete registrarvi come assistito del SSN all'Azienda Sanità Locale/ASL più vicina, troverete l'indirizzo sulle pagine gialle sotto la voce ASL o USL.

Dovete portare con voi i seguenti documenti, se vi vengono richiesti:

- Il permesso di soggiorno o permesso di residenza;
- Il passaporto o un altro documento ufficiale d'identità, come ad esempio, la patente di guida italiana;
- Il certificato di stato di famiglia se volete ottenere i benefici per il vostro coniuge o bambini;
- Il vostro codice fiscale;
- Una lettera del vostro datore di lavoro con la data in cui avete iniziato l'impiego ed una dichiarazione dall'INPS che attesti che siete regolarmente impiegati o l'attestato di iscrizione dall'Ufficio di collocamento o una prova di ammissione in un approvato istituto di educazione.

Una volta che avete completato le formalità di registrazione, vi chiederanno di scegliere un medico di famiglia convenzionato o con la mutua e, se avete figli di età inferiore a sei anni un pediatra. A voi ed a ogni membro della famiglia assegneranno un numero di sanità pubblica e riceverete una tessera sanitaria in cui viene registrato ogni trattamento medico, ad esempio malattie, visite generali e interventi chirurgici. La tessera sanitaria è valida per cinque anni e deve essere sempre rinnovata; se la perdete o cambiate domicilio, dovete richiederne una nuova.

In Italia, esistono alcuni requisiti di sanità per coloro che lavorano e per i bambini di età scolare. Coloro che lavorano nell'industria alimentare (bar, ristoranti, alimentari e fabbriche che producono prodotti commestibili, ecc.) devono ottenere un libretto sanitario dall'ufficio d'igiene e fare una visita medica annuale.

<http://www.justlanded.com/italiano/Italia/Guida-Italia/Salute/Registrazione>

1. Leggi il testo e completa la tabella con le informazioni richieste.

Iscrizione al Servizio Sanitario Nazionale (S.S.N.)	
Dove	
Documenti da presentare	
Validità della tessera sanitaria	

2. Leggi di nuovo il testo e scegli l'alternativa corretta.

1. Il Servizio Sanitario Nazionale (S.S.N.) offre assistenza medica agli stranieri soltanto se
 - a) hanno un lavoro.
 - b) sono regolari o in attesa di regolarizzazione.
 - c) hanno una famiglia.
2. I cittadini stranieri per iscriversi al S.S.N. devono
 - a) fare una visita medica.
 - b) avere un regolare permesso di soggiorno.
 - c) essere disoccupati.
3. La tessera sanitaria
 - a) registra i servizi sanitari ottenuti.
 - b) contiene informazioni sul proprio medico.
 - c) è valida per sempre.
4. Chi lavora in un'industria alimentare deve
 - a) ottenere un libretto sanitario dall'ufficio d'igiene
 - b) richiedere la tessera sanitaria.
 - c) scegliere un medico.
5. I cittadini stranieri in attesa di regolarizzazione devono presentare
 - a) la copia del permesso di soggiorno.
 - b) la copia del permesso di residenza.
 - c) la dichiarazione dei propri dati anagrafici.

Lavoriamo sulle parole

1. Abbina le parole della colonna A con i rispettivi sinonimi della colonna B

A	B
1. Ottenere	a. Marito o moglie
2. Coniuge	b. Procedure, prassi
3. Attestato	c. Titoli
4. Formalità	d. Chiedere nuovamente
5. Richiedere	e. Tutti quelli che
6. Requisiti	f. Riuscire ad avere
7. Coloro che	g. Che si può mangiare
8. Commestibile	h. Certificato

2. Completa le frasi con le parole della tabella

coloro che / richiedere / ottenere / attestato / requisiti / coniuge / formalità / commestibili

1. Per _____ l'assistenza sanitaria il cittadino straniero deve iscriversi al SSN presso l' Azienda Sanitaria Locale della zona in cui abita.
2. Ogni cittadino può iscriversi al SSN e anche i suoi familiari, tra cui il _____
3. Se non sei ancora regolare, per iscriverti al SSN devi presentare un _____ per dimostrare che hai fatto domanda di regolarizzazione.
4. Se vivi in Italia da meno di 3 mesi, per iscriverti al SSN, la sola _____ richiesta è un documento di identità.
5. Devi _____ una nuova Tessera quando la tua scade.
6. Avere un libretto sanitario è uno dei _____ di sanità per chi lavora ad esempio nell'industria alimentare.
7. Fra gli stranieri hanno diritto all'iscrizione al SSN _____ hanno un permesso di soggiorno valido.
8. Quando i cibi scadono non sono più _____

Lavoriamo sulla grammatica

1. Completa le frasi con i pronomi diretti adeguati.

1. È scaduta la mia tessera sanitaria, domani andrò all'ASL a rinnovar_____.
2. Ragazzi, _____ aspetto per l'ora di pranzo.
3. Leila non può rimanere tanto, i suoi figli_____ aspettano a casa.
4. Stasera in televisione danno un programma interessante sull'immigrazione, _____ vediamo insieme.
5. Omar ha la febbre, _____ porto questo pomeriggio dal pediatra.
6. Se Lei mi dà i suoi recapiti, _____ scrivo sulla mia rubrica.
7. La tua tessera sanitaria è pronta, devi andare a ritirar_____ all'agenzia delle entrate.
8. Se hai bisogno di informazioni sull'iscrizione al S.S.N., puoi chieder_____ alla ASL
9. Mi mancano molto i miei genitori, questa sera_____chiamo.

2. Completa le frasi con i pronomi indiretti atoni.

1. Ho preso il numero del tuo medico di base, _____ telefonerò domani.
2. Avete scritto a Sahid? Non ancora, _____ mandiamo una e- mail più tardi.
3. A tua moglie piace il corso di italiano? Sì, _____ piace molto.
4. Pensiamo di andare in Marocco con la macchina, _____ presti la tua?
5. Fatima, il tuo medico _____ deve scrivere una ricetta per una visita specialistica.
6. Vi prego di scriver _____ appena sapete qualcosa di preciso sulla nuova legge.
7. Maria è una persona molto preparata: al lavoro _____ affidano incarichi di grande responsabilità.
8. Signora, _____ serve qualcosa? Sì, _____ servono due schede telefoniche.

3. Riscrivi le frasi utilizzando i pronomi diretti o indiretti atoni.

- 1- Non posso fare l'iscrizione al Servizio Sanitario, però farò l'iscrizione al più presto.
- 2- Se avete il permesso di soggiorno, potete usare il permesso di soggiorno per chiedere la tessera sanitaria.
- 3- Vado a comprare le medicine e porto subito le medicine a mia moglie.
- 4- Se oggi vado dal dottore, chiederò al dottore la ricetta per le medicine.
- 5- Non sento i miei amici da molto tempo. Oggi scrivo ai miei amici una e-mail.
- 6- Cosa pensa tua figlia della nuova scuola? Piace a tua figlia?
- 7- Quando mi visiteranno i medici dell'ospedale, spiegherò ai medici quali sono i miei disturbi.
- 8- Questo è il modulo per la richiesta della Tessera. Deve compilare il modulo in tutte le sue parti.

7

Lavoriamo sul testo

1. Completa il testo con le parole del riquadro.

il tuo medico – la – lo – la tessera – lo – la – le – il documento

Per fare domanda di iscrizione al S.S.N devi presentare il permesso di soggiorno. Se non _____ hai, devi presentare un certificato sostitutivo.

Devi portare con te un documento in corso di validità. _____ può essere la carta di identità o la patente.

Quando scade il permesso di soggiorno, scade anche l'iscrizione al S.S.N. _____ puoi rinnovare presentando la nuova richiesta del permesso di soggiorno o il permesso di soggiorno rinnovato.

Con l'iscrizione al S.S.N ottieni una tessera e hai diritto a scegliere un medico di famiglia e un pediatra per i bambini con meno di sei anni. _____ ti visiterà gratuitamente presso il suo studio o a casa tua, se hai una malore che ti impedisce di raggiunger_____.

Hai diritto inoltre alle medicine. _____ puoi prendere in tutte le farmacie presentando la ricetta del medico e, se è necessario, pagando il Ticket.

Ricorda che se perdi _____, puoi richieder_____ nuovamente al Distretto Sanitario dove hai fatto l'iscrizione al S.S.N.

Ricostruiamo il testo

1. Completa il testo con le parole del riquadro.

formalità – prodotti commestibili - attestato - ottenere - coloro che - requisiti - richiedere – coniuge

RILASCIO DEL LIBRETTO SANITARIO

Cosa è

Il libretto sanitario, è un _____ che contiene le generalità del titolare, oltre allo spazio per gli accertamenti medici effettuati, viene rilasciato dal Comune dopo la visita medica da effettuare presso il Servizio di Igiene Pubblica. Il libretto sanitario è rilasciato alle persone che lavorano nel settore alimentare in Regioni dove è richiesto.

A chi serve

Hanno bisogno del libretto sanitario: i lavoratori di ristoranti, bar, pizzerie, ecc., _____ operano in supermercati e negozi alimentari, gli operatori socioassistenziali, i lavoratori di caseifici, salumifici e mercati ortofrutticoli, gli autotrasportatori di generi alimentari, i tabaccaia che vendono dolci, chi lavora in ditte alimentari, i dipendenti di ditte di pulizia che lavorano in cucina, i lavoratori di ditte di bevande e _____, i gelataia, i facchini che sono in contatto con alimenti, i farmacisti ed erboristi, i mungitori, barbieri, parrucchieri ed estetisti. Il libretto sanitario viene rilasciato dalle ASL di competenza ed è valido 12 mesi dalla data del rilascio o del rinnovo.

Il libretto è uno dei _____ per l'assunzione in professioni specifiche che comportano la manipolazione di alimenti e bevande.

È strettamente personale e non può essere utilizzato neanche da persone legate al titolare da stretto rapporto di parentela, ad esempio il _____.

Quando serve

Il libretto sanitario è necessario per poter svolgere attività lavorativa che comporta la manipolazione di alimenti e bevande e per l'attività di parrucchiere ed estetista.

Come si fa

1. Per _____ il libretto sanitario, bisogna presentarsi allo sportello dei Servizi Demografici con una foto tessera ed un documento di identità valido per eseguire le formalità necessarie al rilascio del libretto.
2. Per _____ un nuovo libretto (cioè quando non ci sono più pagine vuote per la convalida della ASL.) bisogna presentarsi allo sportello dei Servizi Demografici con una foto tessera ed il libretto sanitario scaduto.

L'interessato, almeno 24 ore dopo aver richiesto il libretto allo sportello dell'Anagrafe, deve recarsi all'ASL. di riferimento per sottoporsi a visita medica.

Quanto dura

La validità del libretto è di 12 mesi, al termine dei quali bisogna recarsi presso il Servizio di Igiene e Sanità Pubblica della propria città per il rinnovo.

2. Costruisci delle frasi mettendo in ordine le parole.

1. **I cittadini**/Sanitario/iscrivere/Nazionale/si possono/stranieri/al Servizio

I cittadini _____

2. **Al momento**/vi/i documenti/dell'iscrizione/richiederanno/al SSN/necessari

Al momento _____

3. **Per ottenere**/dovete/sanitaria/al SSN/la tessera/registrarvi

Per ottenere _____

4. **Se ti vuoi**/l'attestato/ti/registrazione/serve/all'Ufficio di Collocamento/di iscrizione

Se ti

vuoi _____

5. **Per fare**/è/il libretto/vi/sanitario/mestieri/richiesto/alcuni

Per fare _____

6. **Hanno diritto**/anche i familiari/che la richiede/all'assistenza sanitaria/della persona

Hanno diritto _____

7. **Dobbiamo**/tessera/richiedere/se/perdiamo/una nuova/la/sanitaria

Dobbiamo _____

8. **La Tessera Sanitaria**/in tutti/è personale/dell'Unione Europea/puoi usare/e la/i paesi

La Tessera Sanitaria _____

9. **L'iscrizione al SSN** /ti/un medico/di registrazione/permite/di famiglia/di scegliere

L'iscrizione al SSN _____

10. **Chi lavora**/un libretto/con prodotti/richiedere alla ASL/deve/comestibili/avere/sanitario/e lo/ può/

Chi lavora _____

Approfondiamo la comprensione

Leggi il testo

La Tessera Sanitaria

La Tessera Sanitaria è una tessera personale che contiene, oltre ai dati anagrafici e assistenziali, anche il codice fiscale. La Tessera è valida sull'intero territorio nazionale e permette di ottenere servizi sanitari anche nei paesi dell'Unione Europea.

Il Ministero dell'Economia e delle Finanze, tramite l'Agenzia delle Entrate, provvede ad inviare la Tessera Sanitaria a tutti gli aventi diritto all'indirizzo di residenza risultante nella banca dati dell'Anagrafe Tributaria al momento della spedizione.

La Tessera Sanitaria ha validità 5 anni, salvo diversa indicazione da parte della Regione/ASL di assistenza. In prossimità della scadenza, l'Agenzia delle Entrate provvede automaticamente ad inviare la nuova Tessera a tutti i soggetti per i quali non sia decaduto il diritto all'assistenza.

Se i dati anagrafici riportati sulla tessera sono errati, il cittadino può rivolgersi ad un qualsiasi Ufficio dell'Agenzia delle Entrate per chiedere la correzione. Allo stesso modo, in caso di smarrimento o furto, il cittadino può richiedere un duplicato.

La Tessera Sanitaria non sostituisce il Libretto Sanitario nel quale sono indicati altri dati importanti come l'indicazione del proprio medico di famiglia. Quando ci si reca dal medico di famiglia per la prescrizione medica (ricetta), è dunque necessario munirsi sia della Tessera Sanitaria sia del Libretto Sanitario.

1. Leggi il testo e rispondi alle domande.

	Vero	Falso
1. La Tessera Sanitaria ha valore nei Paesi dell'Unione Europea.		
2. Ogni cittadino deve andare a ritirare la Tessera Sanitaria all'Agenzia delle Entrate della propria città.		
3. Si deve andare alla ASL per rinnovare la Tessera Sanitaria.		
4. Se un cittadino perde la Tessera Sanitaria può richiedere un duplicato		
5. Quando un cittadino va dal medico deve avere la Tessera e il Libretto Sanitario.		

2. Leggi di nuovo il testo e scegli l'alternativa corretta.

1. La Tessera Sanitaria è valida

- a) soltanto nella città in cui si vive.
- b) in tutta Italia.
- c) soltanto nella regione di residenza.

2. La Tessera Sanitaria

- a) permette di ottenere servizi sanitari.
- b) contiene informazioni sul medico di famiglia.
- c) sostituisce il Libretto Sanitario.

3. In caso di furto il cittadino può richiedere la Tessera Sanitaria

- a) all'ASL.
- b) all'Agenzia delle Entrate.
- c) al Ministero dell'Economia e delle Finanze.

4 La tessera sanitaria

- a) contiene dati sul medico di famiglia.
- b) ha dati diversi da quelli del libretto sanitario.
- c) non è necessaria per ottenere una ricetta.

Approfondiamo il lessico

1. Abbina le parole ed espressioni della colonna A con le rispettive definizioni della colonna B

A	B
1. Dati anagrafici	a. Poco prima della scadenza
2. Dati assistenziali	b. Sbagliati
3. Aveni diritto	c. Informazioni sulla persona (nome, cognome, data di nascita ecc)
4. In prossimità	d. Richiesta scritta di medicine o di cure mediche
5. Errati	e. Avere
6. Prescrizione medica	f. Informazioni sull'assistenza sanitaria (numero di iscrizione al SSN ecc)
7. Munirsi	g. Persone che possono avere la tessera

2. Completa le frasi con le parole della tabella

errati / dati assistenziali / munirsi / aventi diritto / dati anagrafici / in prossimità / prescrizione medica

1. La tessera sanitaria contiene il codice fiscale e anche i _____ come ad esempio il numero di iscrizione al SSN.
2. Per avere una _____, cioè una ricetta medica, devi andare dal medico di famiglia.
3. Chi ha diritto all'assistenza sanitaria riceve una nuova tessera _____ della scadenza della tessera che possiedono.
4. Tutti i cittadini _____ ai servizi del SSN ricevono la nuova tessera sanitaria.
5. Chi ha una tessera sanitaria può richiedere la correzione dei dati se questi sono _____
6. Per prenotare delle cure mediche bisogna _____ di ricetta medica e della tessera sanitaria.
7. Nome, cognome, data di nascita, indirizzi e numeri telefonici sono _____

SCHEDA

Scheda grammaticale: **pronomi indiretti**

Osserva queste frasi tratte dal testo 1 dell'Unità di Lavoro.

Se **vi** vengono richiesti (= se vengono richiesti **a voi**)

vi chiederanno di scegliere un medico di famiglia [...] (= chiederanno **a voi** di scegliere)

In questi esempi le parole evidenziate sono **pronomi indiretti atoni**

- Usiamo i pronomi indiretti per sostituire una persona o un oggetto preceduti dalla preposizione **a**.

Esempi: ho incontrato Samir e **gli** ho dato il tuo numero di telefono. (**gli** = a lui, a Samir).

ho incontrato Samira e **le** ho dato il tuo numero di telefono. (**le** = a lei, a Samira).

- I pronomi indiretti vanno generalmente prima del verbo.

Esempio: Naima non viene alla lezione. Non **le** interessa.

- Con la forma di cortesia si usa il pronome indiretto **Le**, uguale per il maschile e per il femminile.

Esempio: scusi signore/signora, **Le** dispiace se apro la finestra? (**Le** = a Lei).

- Alcuni verbi italiani vogliono normalmente il pronome indiretto: **piacere**, **sembrare**, **dispiacere**, ecc.

Esempi: **ti** piace il nuovo lavoro?

questo libro **mi** sembra interessante.

- Quando c'è un verbo servile (volere, potere, dovere) o verbo fraseologico (cominciare a , stare per , finire di) seguito dall'infinito, il pronome indiretto può andare prima del verbo o dopo l'infinito.

Esempi: Ti ha cercato Miguel. **Gli** devi telefonare.

Ti ha cercato Miguel. Devi telefonargli.

pronomi indiretti		
	singolare	plurale
1 persona	mi (a me)	ci (a noi)
2 persona	ti (a te)	vi (a voi)
3 persona maschile	gli (a lui)	gli (a loro)
3 persona femminile	le (a lei)	gli (a loro)
Pronome formale (maschile e femminile)	Le (a Lei)	

Scheda grammaticale: pronomi diretti

Osserva questa frase tratta dal testo 1 dell'Unità di Lavoro.

La tessera sanitaria è valida per un anno e deve essere sempre rinnovata; se **la** perdetevi o cambiate domicilio, dovete richiederne una nuova.

La parola evidenziata è un **pronome diretto**.

- Usiamo i pronomi diretti per sostituire un oggetto diretto (senza preposizione). I pronomi diretti vanno generalmente prima del verbo.

Esempi: conosci questa medicina? Sì, **la** conosco. (**la** = la medicina)
 conosci questo farmaco? Sì, **lo** conosco. (**lo** = il farmaco)
 conosci queste medicine? Sì, **le** conosco (**le** = le medicine)
 conosci questi farmaci? Sì, **li** conosco (**li** = i farmaci)
 mia figlia **mi** chiama sempre. (**mi** = me)
 nostra figlia **ci** chiama sempre. (**ci** = noi)
 ti saluta tanto Naima. (**ti** = te)
 vi saluta tanto Naima. (**vi** = voi)

- con la forma di cortesia si usa il pronome diretto di terza persona **La**, uguale per il maschile e per il femminile.

Esempio: Signore/Signora, **La** chiamo domani per sapere i risultati degli esami.

- Quando c'è un verbo servile (volere, potere, dovere) o verbo fraseologico (cominciare a , stare per , finire di) seguito dall'infinito, il pronome diretto può andare prima del verbo o dopo l'infinito.

Esempi: ho affittato una nuova casa. **La** vuoi vedere?
 ho affittato una nuova casa. Vuoi veder**la**?
 hai cominciato a studiare l'italiano? Sì, ho cominciato a studiar**lo**.

pronomi diretti		
	singolare	plurale
1 persona	mi	ci
2 persona	ti	vi
3 persona maschile	lo	li
3 persona femminile	la	le
pronome formale (maschile e femminile)	La	

Scheda testuale: l'anafora con articoli determinativi e pronomi diretti.

Osserva queste frasi tratte dal testo 1 dell'Unità di Lavoro

A voi ed a ogni membro della famiglia assegneranno un numero di sanità pubblica e riceverete *una tessera sanitaria* in cui viene registrato ogni trattamento medico, ad esempio malattie, visite generali e interventi chirurgici. **La** tessera sanitaria è valida per un anno [...]

In questo caso si usa l'articolo determinativo perché «**tessera sanitaria**» è già presente precedentemente nel testo. (antecedente).

Osserva questa altra frase del testo.

La tessera sanitaria è valida per un anno e deve essere sempre rinnovata; se **la** perdete o cambiate domicilio, dovete richiederne una nuova.

In questo caso si usa il pronome diretto «**la**» che si riferisce a «**la tessera sanitaria**», già presente nel testo.

L'articolo determinativo e i pronomi diretti «lo, la, li, le» sono mezzi linguistici che segnalano qualcosa già presente nel testo (antecedente).

La relazione tra l'antecedente e le parole successive che si riferiscono all'antecedente si chiama «**anafora**».